

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **11 (1893)**

Heft 180

PDF erstellt am: **28.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Abonnements:

(incl. Porto)
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2^{te} Semester
Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 22,
2^{te} Semester Fr. 12.
In der Schweiz kann nur bei der Post
abonniert werden; im Ausland auch
durch Postmandat an die Administra-
tion des Blattes in Bern.
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

Abonnements:

(Port compris)
Suisse: un an fr. 6, 2^e semestre fr. 3.
Etranger: un an fr. 22,
2^e semestre fr. 12.
On s'abonne, en Suisse, exclusivement
aux offices postaux; à l'étranger, aux
offices postaux ou par mandat postal à
l'Administration de la feuille, à Berne.
Prix du numéro 25 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Versendung
regelmässig Mittwoch und Samstag
abends. Nach Bedürfnis erscheint
das Blatt auch an andern Tagen.

Redaktion und Administration
im schweizerischen Departement des Auswärtigen,
Abteilung Handel.

Rédaction et Administration
au Département fédéral des Affaires étrangères,
Division du commerce.

La feuille est expédiée
régulièrement les *mercredi* et *samedi*
soir; elle paraît en outre d'autres
jours suivant les besoins.

Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden
von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.

Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts., Les
annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berne, et par les Agences de publicité.

Inhalt. — Sommaire.

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Abhanden gekommener
Werttitel (Titre disparu). — Handelsregister. — Register du commerce. — Staats-
angehörigkeit zu Frankreich. — Bilanzen von Versicherungsgesellschaften. — Bilans de
compagnies d'assurances. — Ursprungszeugnisse für Warensendungen nach Russland. —
Expositions: Vienne. — Konsulatswesen. — Consuls. — Télégramme.

Amtlicher Teil. — Partie officielle.

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkurseröffnungen. — Ouvertures de faillites.

(B.-G. 231 und 232.)

(L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und
alle Personen, die in auf in Händen eines
Gemeinschuldners befindliche Vermögens-
stücke Anspruch machen, werden aufge-
fordert, binnen der Eingabefrist ihre Forde-
rungen oder Ansprüche, unter Einlegung
der Beweismittel (Schuldscheine, Buchaus-
züge etc.) in Original oder amtlich be-
gläubigter Abschrift, dem betreffenden
Konkursamt einzubringen.

Desgleichen haben die Schuldner der
Gemeinschuldner sich binnen der Eingabe-
frist als solche anzumelden, bei Straffolgen
im Unterlassungsfalle.
Wer Sachen eines Gemeinschuldners als
Pfandgläubiger oder aus andern Gründen
besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein
Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem
Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei
Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle
ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zu-
dem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können
auch Mitschuldner und Bürgen des Gemein-
schuldners, sowie Gewährspflichtige bei-
wohnen.

Les créanciers des faillits et ceux qui
ont des revendications à exercer, sont
invités à produire, dans le délai fixé pour
les productions, leurs créances ou revendi-
cations à l'office et à lui remettre leurs
moyens de preuve (titres, extraits de livres,
etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de
s'annoncer, sous les peines de droit, dans
le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli,
en qualité de créanciers gagistes ou à quel-
que titres que ce soit, sont tenus de les
mettre à la disposition de l'office, dans le
délai fixé pour les productions, tous droits
réservés; faute de quoi, ils encourront les
peines prévues par la loi et seront déchués
de leur droit de préférence, sauf excuse
suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres
garants du failli ont le droit d'assister aux
assemblées des créanciers.

Canton de Berne.

(K.-E. 1302)

Office des faillites de Porrentruy.

Succession répudiée de Vallat, Maurice, veuf de Françoise, née Vaclair,
en son vivant menuisier, à Bure.

Date de l'ouverture de la liquidation: 27 juillet 1893.

Première assemblée des créanciers: Samedi, 12 août 1893, à 2 heures de
l'après-midi, au bureau de l'office; Hôtel des Halles, à Porrentruy.

Délai pour les productions: 9 septembre 1893.

Kanton Appenzell Auser-Rhoden. (K.-E. 1303)

Konkursamt Hinterland in Herisau.

Gemeinschuldner: Giger, Ferdinand, Maurermeister und Wirt in Herisau.
Datum der Konkurseröffnung: 5. August 1893.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 16. August 1893, nachmittags
2 1/2 Uhr, im Gemeindehaus Herisau, Zimmer Nr. 23.

Eingabefrist: Bis 9. September 1893.

Kanton Graubünden. (K.-E. 1304)

Konkursamt Davos.

Gemeinschuldner: Lendi, Jacob, in Davos.

Datum der Konkurseröffnung: 28. Juli 1893.

Summarisches Verfahren (Art. 231 des Betreibungsgesetzes).

Eingabefrist: Bis 29. August 1893.

Canton de Neuchâtel. (K.-E. 1305)

Office des faillites de La Chaux-de-Fonds.

Failli: Lamarche, Henri-Edouard, cafetier, sur le Crêt du Locle.

Date de l'ouverture de la faillite: 26 juillet 1893.

Première assemblée des créanciers: Mercredi, 16 août 1893, à 9 heures du
matin, à l'Hôtel-de-Ville de La Chaux-de-Fonds.

Délai pour les productions: 9 septembre 1893.

Office des faillites du Val-de-Travers, à Môtiers. (K.-E. 1306)

Succession répudiée de Golay, Pierre-Henri, fabricant d'assortiments,
à Noiraigue.

Date de l'ouverture de la liquidation: 3 août 1893.

Première assemblée des créanciers: Samedi, 19 août 1893, à 2 heures du
soir, à l'Hôtel-de-Ville de Môtiers.

Délai pour les productions: 19 août 1893.

Les créanciers déjà intervenus dans le bénéfice d'inventaire sont dispensés
d'une nouvelle production.

Canton de Genève. (K.-E. 1307)

Office des faillites de Genève.

Failli: Tapella, Amédée, négociant, à Genève, 6, Rue des Alpes.

Date de l'ouverture de la faillite: 28 juillet 1893.

Première assemblée des créanciers: Lundi, 14 août 1893, à 10 heures
du matin, à Genève, au palais de justice, Place du Bourg-de-Four, 2^e cour,
1^{er} étage, salle A.

Délai pour les productions: 9 septembre 1893.

Kollokationsplan. — Etat de collocation.

(B.-G. 249 und 250.)

(L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte
Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft,
falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem
Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié,
passe en force s'il n'est attaqué dans les
dix jours par une action intentée devant
le juge qui a prononcé la faillite.

Canton de Berne. (Ko. 1308)

Office des faillites de Moutier.

Failli: Häntzi, Fritz, chef d'atelier de monteurs de boîtes, au Moulin de
Loveresse (F. o. s. du c. du 3 juin 1893, n^o 131, page 527).

Délai pour intenter l'action en opposition: 19 août 1893.

Kanton Thurgau. (Ko. 1309)

Konkursamt Weinfelden in Berg.

Gemeinschuldner: Zürcher, Fritz, Stickerfabrikant in Rothenhausen (S. H.
A. B. Nr. 158 vom 8. Juli 1893, pag. 643).

Anfechtungsfrist: Bis 19. August 1893.

Canton de Neuchâtel. (Ko. 1310)

Office des faillites de La Chaux-de-Fonds.

Failli: Junod, Bernard, professeur de musique, à La Chaux-de-Fonds,
27, Rue Del-Jean Richard (F. o. s. du c. du 17 juin 1893, n^o 142, page 575).

Délai pour intenter l'action en opposition: 19 août 1893.

Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation.

(B.-G. Art. 251.)

(L. P. art. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte
Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft,
falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem
Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié,
passe en force s'il n'est attaqué dans les dix
jours par une action intentée devant le juge
qui a prononcé la faillite.

Canton de Vaud. (A. Ko. 1311)

Office des faillites de Lausanne.

Failli: Bovey, Eugène, boucher, à Lausanne (F. o. s. du c. du 15 avril
1893, n^o 94, page 377; et du 24 juin 1893, n^o 147, page 599).

Délai pour intenter l'action en opposition: 19 août 1893.

Canton de Genève. (A. Ko. 1312)

Office des faillites de Genève.

Failli: Fischesser, Léon, négociant, à Genève, 4, Rue du Rhône (F. o. s.
du c. du 26 avril 1893, n^o 104, page 417; du 7 juin 1893, n^o 134, page 539;
et du 5 juillet 1893, n^o 155, page 631).

Délai pour intenter l'action en opposition: 19 août 1893.

Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.

(B.-G. 268.)

(L. P. 268.)

Canton de Berne. (Sch. 1313)

Office des faillites de Courtelary.

Failli: Locher, père, Adolphe, ancien négociant, à St-Imier (F. o. s.
du c. du 30 mars 1892, n^o 79, page 313; du 20 août 1892, n^o 183, page 735;
du 8 octobre 1892, n^o 218, page 876; et du 16 novembre 1892, n^o 241,
page 972).

Date de la clôture: 3 août 1893.

Failli: Germann, Théophile, ferblantier, à St-Imier (F. o. s. du c. du
31 décembre 1892, n^o 276, page 1119; et du 18 février 1893, n^o 38, page 153).

Date de la clôture: 3 août 1893.

(Sch. 1314)

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.

(B.-G. Art. 804.)

(L. P. art. 804.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen
gegen den Nachlassvertrag in der Verhand-
lung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se
présenter à l'audience pour faire valoir leurs
moyens d'opposition.

Canton de Vaud. (N. V. 1315)

Tribunal (1^{re} instance): Président du tribunal de Lausanne.

Débiteurs: Les hoirs Marie Gamon-Vial, fabricants de socques et chaus-
sures, à Lausanne (F. o. s. du c. du 17 juin 1893, n^o 142, page 576).

Jour, heure et lieu de l'audience: Lundi, 14 août 1893, à 3 heures du
soir, à l'Evêché, à Lausanne.

Bestätigung des Nachlassvertrags. — Homologation du concordat (B.-G. Art. 308.) (L. P. art. 308.)

Kanton Luzern. (N. B. 1316)

Gerichtsausschuss Reiden-Pfaffnau in Reiden.

Schuldner: **Kruker, Josef**, Handelsmann und Graveur, im Adelboden zu Wikon (S. H. A. B. Nr. 115 vom 10. Mai 1893, pag. 464; und Nr. 161 vom 12. Juli 1893, pag. 655).

Datum der Bestätigung: 20. Juli 1893.

Canton de Vaud. (N. B. 1317)

Président du tribunal de la Vallée, au Sentier.

Débiteur: **Meylan-Golay, John**, voiturier et marchand de bois, au Sentier (F. o. s. du c. du 11 mars 1893, n° 60, page 241; et du 3 juin 1893, n° 131, page 528).

Date de l'homologation: 1^{er} août 1893.

Président du tribunal de Vevey. (N. B. 1318)

Débiteur: **Puenzieux, Jacques-Dés-Emmanuel**, gypsier, à Clarens (F. o. s. du c. du 2 juillet 1893, n° 152, page 609; et du 12 juillet 1893, n° 161, page 655).

Date de l'homologation: 19 juillet 1893.

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Mit Bewilligung des Obergerichtes wird anmit der unbekannte Inhaber des von Hitz & C^{ie} in Rüschlikon am 27. Januar 1893 für Fr. 2618. — ausgestellt, drei Monate nach dato vertellenden, an die Ordre der Herren Abegg & C^{ie} lautenden, auf die Schweizerische Kreditanstalt in Zürich gezogenen und von dieser acceptierten Wechsels mit Indossamenten an die Ordre der Graubündner Kantonalbank (29. Januar 1893) und des Zürcher Bankvereins (17. April 1893), aufgefordert, binnen drei Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, den Wechsel in der Bezirksgerichtskanzlei Zürich vorzulegen, widrigenfalls dessen Amortisation erfolgen würde.

Zürich, den 7. Juni 1893.

Im Namen des Bezirksgerichtes II. Sekt.

Der Gerichtsschreiber:

H. Schurter.

(W. 65')

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.

Kanton Zürich — Canton de Zurich — Cantone di Zurigo

1893. 5. August. Inhaber der Firma **J. H. Kuhn** in Zürich III. Ingenieur und Bauunternehmungen. Josephstrasse 22.

5. August. Inhaber der Firma **Abraham Rothschild** in Benken ist Abraham Rothschild von Gailingen (Baden), in Benken und Diessenhofen (Thurgau). Vieh- und Güterhandel.

5. August. Inhaber der Firma **Sander-Hösel** in Zürich I ist Emil Sander-Hösel von Leipzig (Sachsen), in Zürich V. Pelzwaren. Tonhallestrasse 8.

Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna

Bureau Bern.

1893. 5. August. Die Aktiengesellschaft unter dem Namen **Aktiengesellschaft für das Hôtel de Musique** in Bern (S. H. A. B. 1893, pag. 342 und 925) hat in der Generalversammlung vom 22. Juli 1893 neu gewählt als Präsident und Komiteemitglied Eduard von Bondeli, als Kassier und Komiteemitglied Friedrich von Fischer von Wattenwyl, Fürsprecher, beide von und in Bern.

Bureau Biel.

8. August. Aus dem Vorstände der Genossenschaft **Cercle démocratique Romand de et à Bienne** in Biel (S. H. A. B. Nr. 149 vom 17. Oktober 1890; Nr. 39 vom 23. Februar 1891; und Nr. 80 vom 31. März 1892) sind ausgeschieden die Herren Rüfenacht, Präsident, Ed. Schenker, Vize-Präsident, Alfred Guyot, Sekretär, Paul Courvoisier, Bibliothekar, Louis Rossettel, Vize-Bibliothekar, André Pession, Billardvorstand. An deren Stelle wurden in der Generalversammlung vom 22. Januar und in der Komitesitzung vom 27. Januar 1893 neu gewählt als: 1) Präsident: Armand Huguenin, von Locle; 2) Vize-Präsident: Arnel von Kaelen, von Reichenbach; 3) Sekretär: Fréd. Bessire, von Péry; 4) Bibliothekar: Ernest Jacquet, von Villars sur Pontenet; 5) Vize-Bibliothekar: Henri Marchand, von Sonvilier; 6) Billardvorstand: Emile Ryser, von Sumiswald, alle in Biel. Präsident Huguenin und Sekretär Bessire führen mit dem Kassier Rollier die Kollektivunterschrift.

Bureau de Porrentruy.

4 août. Le chef de la maison **P. Petit**, à Porrentruy, est Paul Petit, originaire de Beaucourt, domicilié à Porrentruy. Genre de commerce: Epicerie et mercerie.

4 août. La raison **Ch. Wagner & C^{ie}**, à Rocourt (F. o. s. du c. du 5 février 1892, n° 28, page 109), a transféré son domicile ou son siège à Courgenay. M. François Furberg, originaire de Porrentruy, y demeurant, entre dans la société comme associé collectif. La signature sociale lui est aussi donnée.

Kanton Uri — Canton d'Uri — Cantone d'Uri

1893. 4. August. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Griffey & Roncaglione** in Amsteg (S. H. A. B. Nr. 200 vom 10. Oktober 1891, pag. 811) hat sich infolge Bauvollendung aufgelöst, die Firma ist erloschen.

Kanton Schwyz — Canton de Schwyz — Cantone di Svitto

1893. 5. August. Die Firma **Jos. Schuler**, Mülerei und Mehlhandlung in Steinen (S. H. A. B. Nr. 57 vom 20. April 1883, pag. 445) ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind auf die Firma «Jos. Schuler, Müller» in Steinen, übergegangen.

Inhaber der Firma **Jos. Schuler, Müller** in Steinen, ist Josef Schuler, Sohn, von und in Steinen. Natur des Geschäftes: Mülerei, Bäckerei und Mehlhandlung.

Kanton Freiburg — Canton de Fribourg — Cantone di Friburgo

Bureau de Romont (district de la Glâne).

1893. 8 août. Le chef de la maison **Marie Raboud-Rossier**, à Romont, est Madame Marie Raboud, née Rossier, des Glânes, domiciliée à Romont. Genre de commerce: Epicerie, mercerie. (Avec le consentement de l'assistant judiciaire M. Perny-Rossier, à Romont.)

Basel-Stadt — Bâle-ville — Basilea-Città

1893. 3. August. Inhaber der Firma **A. Nydegger-Schürch** in Basel ist Arnold Nydegger-Schürch von Bern, wohnhaft in Basel. Natur des Geschäftes: Konservengeschäft. Geschäftslokal: Bäumlengasse 2.

5. August. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **E. Mezger & C^{ie}** in Basel (S. H. A. B. Nr. 2 vom 4. Januar 1890, pag. 6) hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven werden von den bisherigen unbeschränkt haftenden Gesellschafter Ernst Mezger übernommen.

5. August. Ernst Mezger von Schorndorf (Württemberg), wohnhaft in Basel, und Johann Gottfried Kugler von und in Basel, haben unter der Firma **E. Mezger & C^{ie}** in Basel eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 4. August 1893 begonnen hat. Natur des Geschäftes: Agentur in roher Baumwolle, Hanf und Gerbstoff. Geschäftslokal: Clarastrasse 12.

5. August. Inhaber der Firma **Rudolf Mury** in Basel ist Johann Rudolf Mury von Riehen (Basel-Stadt), wohnhaft in Basel. Natur des Geschäftes: Droguerie und Kolonialwarenhandlung. Geschäftslokal: Missionsstrasse 46.

7. August. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Krauss & Hirzel** in Basel (S. H. A. B. Nr. 22 vom 6. März 1886, pag. 152) hat sich aufgelöst; die Firma ist nach bereits beendeter Liquidation erloschen.

7. August. Inhaber der Firma **Franz Krauss** in Basel ist Franz Wilhelm Albert Krauss von Zürich, in Basel wohnhaft. Natur des Geschäftes: Agentur in Rohseide. Geschäftslokal: Röhelerstrasse 2.

7. August. Inhaber der Firma **A. Hirzel** in Basel ist Gottfried Albert Hirzel von Zürich, wohnhaft in Basel. Natur des Geschäftes: Agentur in roher Baumwolle. Geschäftslokal: Rütlistrasse 43.

Kanton St. Gallen — Canton de St-Gall — Cantone di San Gallo

1893. 5. August. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Mange u. Labhart** in Rorschach (S. H. A. B. vom 29. Dezember 1890, pag. 906) hat sich aufgelöst, die Firma ist erloschen.

7. August. Francesco Minorini von und in Mailand und Giuseppe Galli von Blessagno (Provinz Como, Italien), in Kempraten, bei Rapperswil, haben unter der Firma **Minorini u. Galli** in Kempraten, bei Rapperswil, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1892 ihren Anfang nahm. Giuseppe Galli ist allein berechtigt, die rechtsverbindliche Unterschrift zu führen. Natur des Geschäftes: Bahnbau (Bau des IV. Lotes der rechtsufrigen Zürichseebahn). Geschäftslokal: Kempraten, bei Rapperswil.

Kanton Aargau — Canton d'Argovie — Cantone d'Argovia

Bezirk Baden.

1893. 5. August. Inhaberin der Firma **Voser-Diebold** in Baden ist Antoinette Voser-Diebold von Neuenhof, wohnhaft in Baden. Natur des Geschäftes: Weinhandlung. Geschäftslokal: Weite Gasse Nr. 196.

Kanton Thurgau — Canton de Thurgovie — Cantone di Thurgovia

1893. 7. August. Die Firma **J. Georg Wagner-Schoch zur untern Mühle** in Güttingen (S. H. A. B. vom 27. Juni 1883, pag. 776) ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen. Ebenso fällt die an Julius Wagner, Sohn, erteilte Prokura dahin.

Inhaber der Firma **Jul. Wagner** in Güttingen, welche Aktiven und Passiven der erstern übernimmt, ist Julius Wagner von und wohnhaft in Güttingen. Getreidemühle, zur untern Mühle.

Kanton Tessin — Canton du Tessin — Cantone del Ticino

Ufficio di Locarno.

1893. 7 agosto. Damiano Catenazzi fu Giovanni, da Lozzo (Italia), domiciliato in Locarno, Roberto Chiesa, da Sagno, domiciliato in Locarno, e Marianna Giugni fu Andrea, da e domiciliata in Locarno, hanno costituito in Locarno, sotto la ragione sociale **Chiesa, Catenazzi e Comp.** una società in nome collettivo, a datare dal 7 agosto 1893. E solo autorizzato a firmare per la suddetta società il consocio Roberto Chiesa. Genere d'affari: Imprese di costruzioni.

Ufficio di Lugano.

5 agosto. La società in nome collettivo **Arrigoni e Somazzi**, in Lugano (F. u. s. d. c. del 19 novembre 1887, pag. 874), è sciolta in seguito a decesso del socio Somazzi, e quindi la ditta è cancellata. L'attivo ed il passivo vengono ripresi dalla ditta Arrigoni Giacomo, in Lugano.

Il proprietario della ditta **Arrigoni Giacomo**, in Lugano, è Giacomo Arrigoni fu Giuseppe, di Savosa, domiciliato a Lugano; la ditta riprende l'attivo ed il passivo della società Arrigoni e Somazzi che è cancellata. Genere di commercio: Stoffe ed affini.

Ufficio di Mendrisio.

4 agosto. I Sig. Rag^{re} Enrico Belloni, di Milano, suo domicilio, Giuseppe Busuè, di Como, suo domicilio, e Cav^{re} Andrea Merzario, di Erba, suo domicilio, costituiti fra loro in società commerciale in accomandita semplice, e che sono i proprietari della ditta «A. Merzario», di Milano, nella quale sono gerenti e firmatari i Sig. Rag^{re} Enrico Belloni, dimorante a Milano, e Giuseppe Busuè dimorante a Como, e comandatario il Sig. A. Merzario per un accomandita di fr. 30.000, hanno costituito una filiale in Chiasso sotto la ragione sociale **A. Merzario figliale Chiasso**. A procuratore della filiale di Chiasso hanno costituito il Sig. Giovanni Busuè, di Como. Genere di commercio: Spedizioni, commissioni, rappresentanze. Fondazione 1^o gennaio 1891. Bureaux: In Chiasso, Casa Pasquali. La ditta A. Merzario, legalmente iscritta e costituita a Milano, allega alla presente il relativo estratto rilasciato da quella camera di commercio.

Kanton Waadt — Canton de Vaud — Cantone di Vaud

Bureau de Cossonay.

1893. 4 août. La Société de fromagerie de **Chavannes sur le Veyron**, avec hameau de Saint Denys fermée Chauderon et ferme du Devauchet, association dont le siège est à Chavannes-sur-le-Veyron (F. o. s. du c. du 16 juin 1883, page 713), a, dans sa séance du 13 juin 1893, renouvelé son comité, lequel est actuellement composé de la manière suivante: Marc Favre, président; Georges Zimmermann, vice-président; Adrien Bettens, secrétaire, les trois à Chavannes-le-Veyron.

Bureau de Grandson.

31 juillet. La société en nom collectif **Walter frères**, à Grandson (F. o. s. du c. du 21 avril 1892, n° 96, page 382), a modifié son genre d'affaires qui est, depuis le 31 juillet 1893: Etoffes, literie, mercerie, épicerie, cigares, cigarettes et tabacs.

7 août. La raison **Henri Vidoudez**, à Ste-Croix (F. o. s. du c. du 15 décembre 1888, n° 135, page 990), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Henri-Louis Vidoudez de Clarmont (Vaud), et Jean-Albert Widmer de Diemtigen (Berne), domiciliés à Ste-Croix, ont constitué à Ste-Croix sous la raison sociale **Henri Vidoudez et Widmer** une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} juillet 1893. Cette société reprend l'actif et le passif de la maison Henri Vidoudez. Genre de commerce: Fabrication et commerce de pièces à musique. Bureaux et ateliers: 6, Rue du Jura.

Bureau de Lausanne.

5 août. Le chef de la maison **Dr Ch. Krafft, Clinique de Beaulieu**, à Lausanne, est Charles Krafft, docteur-médecin, de Vevey, domicilié à Lausanne. Genre de commerce: Pension pour malades. 24, Chemin Vinet.

Bureau de Vevey.

7 août. Le chef de la maison **Adrien Perret**, à Vevey (F. o. s. du c. du 15 septembre 1892, n° 200, page 805), fait inscrire qu'il est éditeur-propriétaire des journaux suivants: «Vevey-Théâtre», «Neuchâtel-Théâtre», «Montreux-Théâtre», et «Bern-Théâtre», journaux portant le sous-titre suivant: «Paraissant tous les soirs de spectacle et publiant le programme et l'analyse complète de la pièce».

8 août. Le chef de la maison **Célestine Métraiier**, à Vevey (F. o. s. du c. du 22 octobre 1892, n° 227, page 914), fait inscrire qu'outre son commerce d'os, chiffons, ferraille, etc., il exploite encore un commerce de «confections pour ouvriers».

Kanton Neuenburg — Canton de Neuchâtel — Cantone di Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds.

1893. 5 août. Dans sa séance du 26 juillet 1893, le comité de direction de la **Société de consommation de la Chaux-de-Fonds**, société anonyme, dont le siège est à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 29 septembre 1888, n° 107, page 814; 12 septembre 1889, n° 149, page 717; 26 mars 1892, n° 76, page 303), a désigné comme président: M. Arnold Beck de Sumiswald (Berne), anciennement vice-président, en remplacement de M. James Perrenoud, appelé aux fonctions de vice-président, actuellement encore à Chicago. M. Elie Crozat, pasteur, de Charmes, France, reste secrétaire, et M. Charles Perrochet fils, serrisseur, de Neuchâtel et Auvier, reste vice-secrétaire. La société est valablement engagée par la signature collective du président ou du vice-président et du secrétaire ou du vice-secrétaire.

Bureau du Locle.

5 août. La raison de commerce **J: Burmann**, pharmacie, au Locle (F. o. s. du c. du 7 avril 1883, n° 50, page 387), est modifiée, le titulaire ayant vendu le fonds de la pharmacie qu'il possédait à M. Wagner fils.

Sous la raison de commerce **J: Burmann, Institut La Claire**, M. James Burmann, domicilié au Locle, dirige, au dit lieu, un établissement, dont il est seul propriétaire et directeur, pour la culture des levures pures de vin. L'institut La Claire a une maison d'expédition à Morteau.

Kanton Gené — Canton de Genève — Cantone di Ginevra

1893. 7 août. La raison **Veuve Ch. Goldschmid**, à Genève, exploitation de l'Hôtel de Genève (F. o. s. du c. du 11 octobre 1892, n° 219, page 880), est radiée ensuite de renonciation de la titulaire et remise dès le 28 avril 1893 à M. J. Zinner (inscrit).

7 août. La raison **Sugnaux Nicolas**, vacherie, 14, Avenue de la Servette (Petit-Saconnex) (F. o. s. du c. du 20 juillet 1887, n° 71, page 568), est radiée ensuite de renonciation du titulaire dès le 1^{er} décembre 1890.

7 août. La raison **A. Girardet**, boucherie, à Genève (F. o. s. du c. du 8 avril 1890, n° 48, page 284), est radiée ensuite de renonciation du titulaire dès le 1^{er} juin 1893.

7 août. La raison **Edmond Bachelard**, agent d'affaires, à Genève (F. o. s. du c. du 22 décembre 1887, n° 117, page 966), est radiée ensuite de renonciation du titulaire à dater de ce jour.

Staatsangehörigkeit zu Frankreich.

Einem am 22. Juli 1893 erlassenen französischen Gesetze gemäss, werden die in Frankreich geborenen Kinder einer ebenfalls in Frankreich geborenen Mutter in Frankreich unwiderruflich als französische Staatsangehörige betrachtet, falls sie nicht binnen Jahresfrist, von dem Erlass des erwähnten Gesetzes an gerechnet, die französische Staatsangehörigkeit ablehnen, und zwar gilt dies auch für den Fall, dass der Vater des betreffenden Kindes Schweizerbürger und selbst nicht in Frankreich geboren ist. — Diese Bestimmung findet auf die gegenwärtig grossjährigen Personen Anwendung, mit Einschluss derjenigen, die nicht in Frankreich wohnen.

Zur Erfüllung der Optionsformlichkeiten wende man sich unverzüglich an das eidgenössische Departement des Auswärtigen in Bern, an die Staatskanzleien der verschiedenen Kantone, an die schweizerische Gesandtschaft in Paris oder an die andern schweizerischen Gesandtschaften und Konsulate im Ausland.

Bern, den 28. Juli 1893.

Schweizerisches Departement des Auswärtigen.

La Garantie Fédérale,

Société anonyme d'assurances en mutualité, à cotisations fixes, contre la mortalité des bestiaux, à Paris.

Bilan au 31 décembre 1892.

ACTIF

fr.	ct.	
17,758	67	Caisse.
91,375	60	Crédit industriel et commercial.
1,200	—	Fonds placés.
		Fonds placés:
		Fr. 87,080. 10 En obligations des chemins de fer et du
		Crédit foncier.
95,316	95	» 8,236. 85 En 21 obligations déposées en Suisse.
100	—	Effets à recevoir.
49	55	Société de dépôts et comptes courants.
39,059	29	Contentieux.
32,715	72	Droits de direction, gestion Douladoure.
105,285	77	Agents débiteurs.
382,861	55	

(B. 55.)

PASSIF

fr.	ct.	
25,624	35	Provision pour parer aux non-valeurs
104	52	Rouzes
251,960	08	Sinistres
831	75	Créditeurs divers
		Réserve:
		En fonds placés Fr. 95,316. 95
		En espèces » 9,023. 90
104,340	85	
382,861	55	

Copie certifiée conforme

Le directeur général:
(signé) **H. Rouzes.**

Düsseldorfer Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft

für See-, Fluss- und Land-Transport.

Bilanz per 31. Dezember 1892.

Aktiva.

Mk.	Pf.	
2,700,000	—	Solawechsel der Aktionäre.
1,237,000	—	Hypotheken.
685,653	92	Effekten.
44,789	05	Wechsel.
4,099	—	Kasse.
		Immobilien-Konto:
		Mk. 337,090. 60 Haus Breitstrasse 8.
		» 40,000. — ÷ Abschreibung.
375,090	60	Mk. 297,090. 60
		» 78,000. — Haus Breitstrasse 5.
6,471	91	Mk. 7,191. 01 Mobiliar.
		» 719. 10 ÷ Abschreibung.
266,608	11	Debitoren und zwar:
1,333,470	60	Banken und Bankiers.
		Agenturen (darunter befinden sich Mk. 1,311,700. 86 Prämien,
104,987	08	welche nach dem 31. Dezember 1892 fällig wurden).
6,758,170	27	Versicherungs- und Rückversicherungs-Gesellschaften.

(B. 57.)

Passiva.

Mk.	Pf.	
3,000,000	—	Aktienkapital
1,440,000	—	Reservefonds
4,845	—	Rückständige Dividenden-Coupons
99,458	56	Unterstützungs-Fonds für die Angestellten der Gesellschaft .
323,775	86	Kreditoren
1,890,090	85	Gewinn- und Verlust-Konto
6,758,170	27	

Nichtamtlicher Teil. — Partie non officielle.

Zollwesen. — Douanes.

Russland. In Ergänzung unserer früheren Mitteilungen, publizieren wir nachstehend den Text des vom russischen Finanzministerium erlassenen Reglements betreffend den Nachweis des Ursprungs oder der Herkunft fremder Waren:

1) Als Nachweis für den Ursprung europäischer Waren, die der Verzollung nach dem Minimaltarif unterliegen, können dienen:

a. Original-Fakturen und -Briefe von Fabrikanten, deren Unterschriften durch russische Gesandtschaften, Konsulate oder Konsularagenten, oder durch die Gemeinde- oder Polizeibehörde des Ursprungs- oder Herkunftsortes, unter Beisetzung des Amtsstempels, in gehöriger Form beglaubigt sind.

b. Mit dem amtlichen Stempel versehene Ursprungszeugnisse, die ausgestellt sind:

aa. von russischen Gesandtschaften, Konsulaten oder Konsularagenten;

bb. von Handelskammern, Gemeinde- oder Polizeibehörden, und

cc. von Zollämtern solcher Länder, deren Waren in Russland dem Minimaltarif unterliegen.

2) In den unter Ziffer 1 genannten Schriftstücken muss angegeben sein: die Zahl der Frachtstücke (colis), deren Marke und Nummer, das Brutto- und Nettogewicht und die Beschaffenheit der Ware gemäss ihrer technischen oder kommerziellen Benennung.

3) Die Vorweisung eines der unter Ziffer 1 genannten Schriftstücke wird als genügend anerkannt, wenn die Ware unmittelbar aus dem Ursprungslande in Russland eingeführt wird.

4) Für europäische Waren, die nicht unmittelbar aus dem Ursprungslande kommen, sind vorzuweisen:

a. die unter Ziffer 1 a genannten Fakturen und Briefe der Fabrikanten im Original oder in gehörig beglaubigten Abschriften, mit Angabe der Marke, Nummer, des Brutto- und Nettogewichts, der Beschaffenheit und der Menge der Waren für jedes einzelne Frachtstück, und mit einem Abdruck der Fabrikmarke, wenn die Ware mit einer solchen versehen ist;

b. für Waren, die aus Zollagern kommen, eine amtlich gestempelte Bescheinigung des betreffenden Ausfuhrzollamtes, dass das Frachtstück seit der Ankunft aus dem Ursprungslande und bis zur Ausfuhr das Zollamt nicht verlassen hat.

5) Bei der Einfuhr aussereuropäischer Waren, die dem Maximaltarif unterliegen könnten, dienen die Konnossemente als Nachweis der unmittelbaren Herkunft der Ware aus dem Ursprungslande. Werden solche Waren unmittelbar aus einem europäischen Lande eingeführt, das die Rechte der meistbegünstigten Nation genießt, so muss ausser den Konnossementen vom Zollamte des Staates, aus dem die Ware direkt nach Russland weiterspedit wird, bescheinigt werden, dass die Ware vom Herkunftsorte in den Hafen gebracht wurde, wo sich das betreffende Zollamt befindet.

6) Die unter Ziffer 1—5 genannten Schriftstücke zum Nachweis des Ursprungs können den russischen Zollämtern entweder mit den Konnossementen beim Eintreffen der Waren, oder bei Übergabe der Deklaration vorgelegt werden; in der Deklaration muss, falls die Ware nach dem Minimaltarif verzollt werden soll, das Ursprungsland in der Rubrik «Beschaffenheit der Ware» angegeben sein.

7) Um nach dem Minimaltarif verzollt zu werden, muss die Ware entsprechend den sie begleitenden oder mit der Deklaration vorgelegten Schriftstücken (Fakturen, Briefe, Ursprungszeugnisse oder Konnossemente) deklariert sein, oder es muss bei dem betreffenden Artikel der Deklaration angegeben sein, welches Ursprungszeugnis, bzw. welcher Nachweis der daselbst angegebenen Ware entspricht. Ist dies nicht der Fall, so wird die Deklaration zur Ergänzung zurückgegeben, und die Ware kann erst dann nach dem Minimaltarif verzollt werden, wenn die Deklaration in diesem Sinne vervollständigt ist.

8) Die Zollämter sind gehalten, sich ausser der zollamtlichen Untersuchung der Waren davon zu überzeugen, ob die Fakturen und Ursprungszeugnisse den importierten Waren entsprechend abgefasst sind; im Allgemeinen sind sie befugt, in zweifelhaften Fällen die ihnen vorgelegten Nachweispapiere zu verifizieren und eine Expertise der Waren vorzunehmen, ohne sich auf die Prüfung der genannten Schriftstücke beschränken zu müssen.

9) Die Nachweispapiere über den Ursprung (Ziffer 1—4) und die Herkunft (Ziffer 5), sowie alle übrigen Schriftstücke betreffend die Verzollung der Waren sind mit den Zolldokumenten an die zuständige Kontrollbehörde zu senden.

10) Für Postsendungen gelten als Ursprungsnachweis die unter Ziffer 1—5 dieses Reglements genannten Schriftstücke, die den Zollämtern entweder gleichzeitig mit den Postdokumenten oder vom Empfänger bei der Zollabfertigung vorzulegen sind.

Ausstellungen. — Expositions.

Vienne. La Société pour la propagation des sciences agricoles de Vienne, placée sous le patronage de l'archiduc François-Ferdinand d'Autriche-Este, organise dans la Rotonde du Prater, une exposition internationale d'alimentation générale, de subsistances militaires et de moyens de sauvetage et de communication, à laquelle sera jointe une exposition spéciale du sport. Cette exposition aura lieu du 20 avril au 10 juin 1894.

Dans la section „alimentation générale“ seront exposés, à l'état frais ou conservés, les aliments et articles de consommation de toutes sortes, les fourneaux et appareils de cuisine à l'usage de la grande industrie et des ménages particuliers, la batterie de cuisine, des installations de salles à manger et de caves, appareils et outillage de cave et les ouvrages professionnels sur l'art culinaire et les aliments, des tableaux statistiques et reproductions graphiques de la consommation. La section „subsistances militaires“ comprendra les aliments de toutes sortes et articles de consommation pour les militaires en temps de paix et de guerre, les fourrages pour chevaux et bêtes de somme, installations d'écuries, modes d'approvisionnement pour le service de caserne, de cantonnement et de marche, articles d'équipement du service de manutention pour officiers et soldats, ouvrages professionnels sur le service de manutention. La section „sauvetage“ exposera des installations sanitaires d'hôpitaux et d'établissements de secours, appareils et moyens de secours, préparations hygiéniques, microscopiques et bactériologiques, désinfectants, installations de bains, appareils de gymnastique, les mesures de sûreté dans les fabriques, les appareils de ventilation et de chauffage, ainsi que les publications relatives à cette section. La section „moyens de communication“ présentera un tableau synoptique des derniers progrès réalisés dans ce domaine. Il y figurera notamment les modèles de construction pour les services des chemins de fer et de la navigation, tous les moyens de transport, les articles de voyage, les appareils télégraphiques, installations téléphoniques et électriques, et les appareils pour les signaux optiques.

Une exposition spéciale du sport comprendra tout ce qui se rapporte au touriste, à la gymnastique, à l'escrime, au tir, à la natation, au canotage, à la pêche à la ligne, au patinage, au cyclisme, aux courses hippiques, à la photographie d'amateur, à la philatélie, etc.

Les objets exposés seront jugés par un jury indépendant et les prix suivants pourront être décernés: Prix d'honneur, diplômes d'honneur, diplômes de médailles d'or, d'argent, de bronze et diplômes commémoratifs.

Les demandes d'admission devront être présentées, au plus tard, jusqu'au 31 octobre; elles devront être faites en double sur les bulletins imprimés délivrés par le comité exécutif. La remise des objets destinés à l'exposition doit être effectuée jusqu'au 10 avril 1894, dernier délai, en mains du comité exécutif et livrés franco de port et de droits de douane dans les bâtiments de l'exposition.

Les lettres et les demandes d'admission doivent être adressées au Bureau de l'exposition à Vienne, I, Minoritenplatz, 4.

Konsulatswesen. — Consuls.

Herr Ulrich Müller von Winterthur ist vom Bundesrate am 8. August zum schweizerischen Konsul in Galveston (Texas) ernannt worden.

Dans sa séance du 8 août, le conseil fédéral a nommé M. Ulrich Müller de Winterthur en qualité de consul suisse à Galveston (Texas).

Télégrammes.

8 août. La communication télégraphique est rétablie avec toutes les places du Nicaragua.

Insertionspreis:
Die halbe Spaltenbreite 30 Cts.,
die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

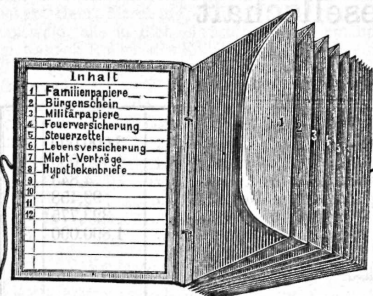
Prix d'insertion:
30 cts. la petite ligne,
50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

Dokumenten-Mappe

zum Aufbewahren aller wichtigen Schriftstücke.

(456*)

Jede Mappe enthält 12 Abteilungen.



Folgende Grössen sind vorrätig:
26 cm hoch, 20 cm br., Preis Fr. 6.75
33 " " 24 " " " 7.50
38 " " 28 " " " 8.—

Franko Zusendung.

Kein zeitraubendes Suchen mehr, kein Verlegen wichtiger Papiere. Alles beisammen verschlossen und aufbewahrt, unentbehrlich für jeden Geschäfts- und Privat-Mann. Praktisch. Dauerhaft auf Lebenszeit. Nicht verschleichen, sofort bestellen durch Einsendung des Betrages in Briefmarken oder gegen Nachnahme an das

Haupt-Depot der Dokumenten-Mappe, Basel, 85 Anstrasse.



Machines à écrire de tous systèmes.
Machines à calculer. Mimeographe d'Edison.

Demandez le catalogue descriptif, illustré à l'agence générale:

Brüniggen-Wymann
à Berne.

(350)

Banque de Dépôts de Bâle.

Capital 12 millions de francs.

(388)

Actions nominatives de 5000 francs, 1/2 versé.

Avances sur de bonnes valeurs traitées à la Bourse pour 3 à 4 mois, avec renouvellement éventuel.

4 % d'intérêts l'an. Commission aucune. Pour les plus amples renseignements, s'adresser à

Bâle, le 25 juillet 1893.

La Direction.

THE MARINE, Insurance Company, Limited.

Transport-Versicherung. — Assurances transport.

Fondée à Londres en 1836.

Capital fr. 25,000,000. — Réserve fr. 12,000,000.

Assurances du transport de valeurs et de marchandises, par terre et par eau, par polices spéciales, d'abonnement et en bloc. — Assurances de corps de bateaux à vapeur. — Assurances de voyages.

Sécurités de premier ordre. — Conditions avantageuses.

Prière de s'adresser pour tous renseignements au directeur, fondé de pouvoirs pour la Suisse, Mr. Alfred Bourquin, à Neuchâtel, ou aux agents dans les cantons.

(115*)

Offizieller Diskontsatz schweizerischer Emissionsbanken 4 0/10.
Taux d'escompte officiel de Banques d'émission suisses 4 0/10.